

楊金虎賣官案 週內提公起訴

私人秘書涉嫌有關被捕

【高郵訊】高郵市前市長楊金虎，因賣官案，週內提公起訴。其私人秘書涉嫌有關被捕。

楊金虎，高郵市前市長，因賣官案，週內提公起訴。其私人秘書涉嫌有關被捕。

楊金虎，高郵市前市長，因賣官案，週內提公起訴。其私人秘書涉嫌有關被捕。

楊宅地下室 搜出大批洋酒

足夠開設一間酒舖

【高郵訊】高郵市前市長楊金虎，其宅地下室搜出大批洋酒，足夠開設一間酒舖。

楊金虎，高郵市前市長，其宅地下室搜出大批洋酒，足夠開設一間酒舖。

楊金虎，高郵市前市長，其宅地下室搜出大批洋酒，足夠開設一間酒舖。

俄埃會談後獲一致意見 以不撤出阿領土 中東無持久和平

【莫斯科九日電】蘇聯外交人民委員莫洛托夫，與埃及總理法魯克，在莫斯科會談後，發表一致意見，以不撤出阿領土，中東無持久和平。

莫洛托夫，蘇聯外交人民委員，與埃及總理法魯克，在莫斯科會談後，發表一致意見，以不撤出阿領土，中東無持久和平。

莫洛托夫，蘇聯外交人民委員，與埃及總理法魯克，在莫斯科會談後，發表一致意見，以不撤出阿領土，中東無持久和平。



百六噸大陸生錫 廿年來首次輸美

【華盛頓八日電】美國政府宣佈，將接收百六噸大陸生錫，為廿年來首次輸美。

美國政府宣佈，將接收百六噸大陸生錫，為廿年來首次輸美。

美國政府宣佈，將接收百六噸大陸生錫，為廿年來首次輸美。

美國南達科塔州 出動國民警衛軍 防印第安人暴亂

【南達科塔州訊】美國南達科塔州，出動國民警衛軍，防印第安人暴亂。

美國南達科塔州，出動國民警衛軍，防印第安人暴亂。

美國南達科塔州，出動國民警衛軍，防印第安人暴亂。

越南一小市民的辛酸史 揭露了越盟與越共的真面目

【本報記者採訪】越南一小市民的辛酸史，揭露了越盟與越共的真面目。

越南一小市民的辛酸史，揭露了越盟與越共的真面目。

越南一小市民的辛酸史，揭露了越盟與越共的真面目。

在父母的眼裡，范清第一次在門外家中，他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。

范清，一個越南的小市民，他的生活充滿了辛酸。他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。

范清，一個越南的小市民，他的生活充滿了辛酸。他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。他感到一種前所未有的恐懼。



捍衛西歐的盟軍



英倫貨車多載貨逾額 損壞道路，及常發生毀傷人等意外。

本港的情況又如何？

英倫貨車多載貨逾額

司機爲了多賺錢，大部分不守規則，因而損壞道路，及常發生毀傷人等意外。

據最近統計，英倫貨車多載貨逾額，損壞道路，及常發生毀傷人等意外。據最近統計，英倫貨車多載貨逾額，損壞道路，及常發生毀傷人等意外。據最近統計，英倫貨車多載貨逾額，損壞道路，及常發生毀傷人等意外。



英倫貨車多載貨逾額 損壞道路，及常發生毀傷人等意外。

西貢對前景不很樂觀

阮文紹政府除了外來的威脅外，還遭遇國內少數派系的反對，而陸軍中也有敵人。

西貢對前景不很樂觀。阮文紹政府除了外來的威脅外，還遭遇國內少數派系的反對，而陸軍中也有敵人。西貢對前景不很樂觀。阮文紹政府除了外來的威脅外，還遭遇國內少數派系的反對，而陸軍中也有敵人。



現有貨船共一千二百萬噸 西德航運與造船業近貌

現有貨船共一千二百萬噸 西德航運與造船業近貌

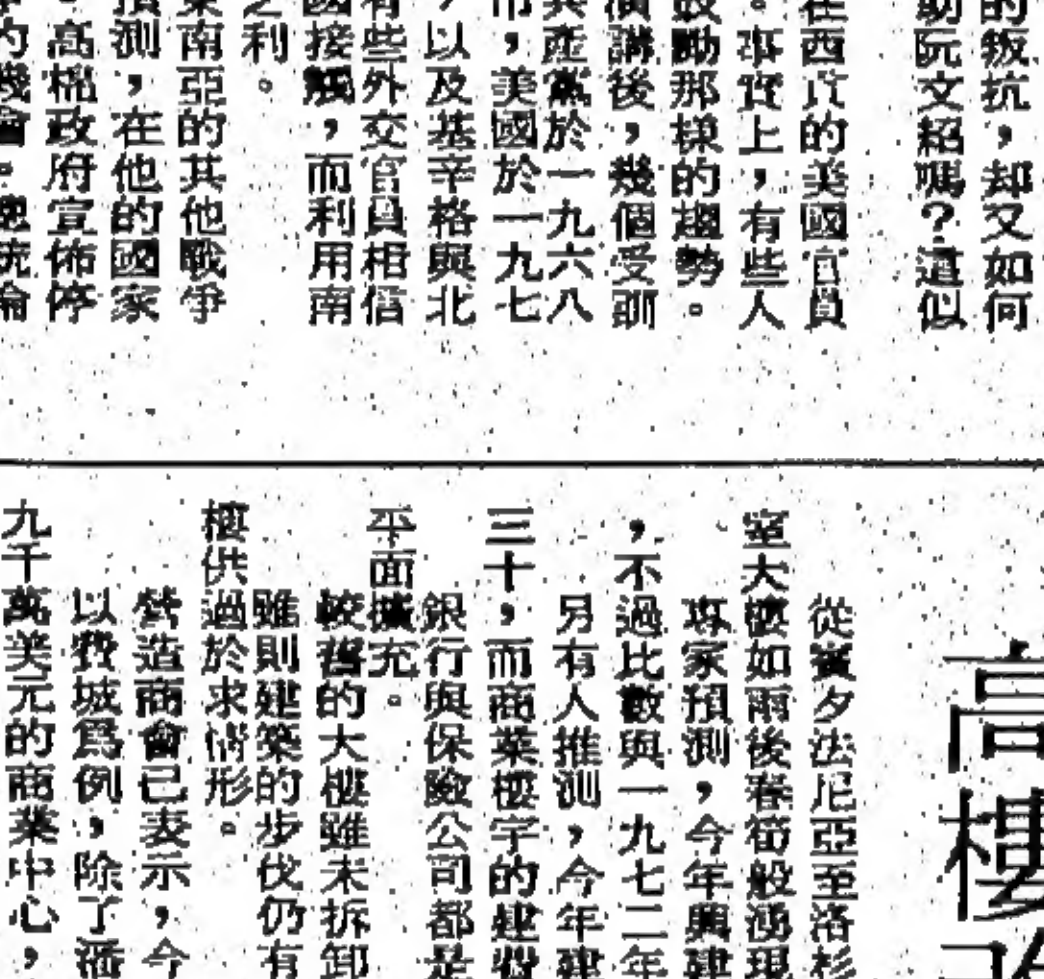
西德航運與造船業近貌。現有貨船共一千二百萬噸。西德航運與造船業近貌。現有貨船共一千二百萬噸。西德航運與造船業近貌。現有貨船共一千二百萬噸。



失敗的機構再設立 南越國際監督困難重重

失敗的機構再設立 南越國際監督困難重重

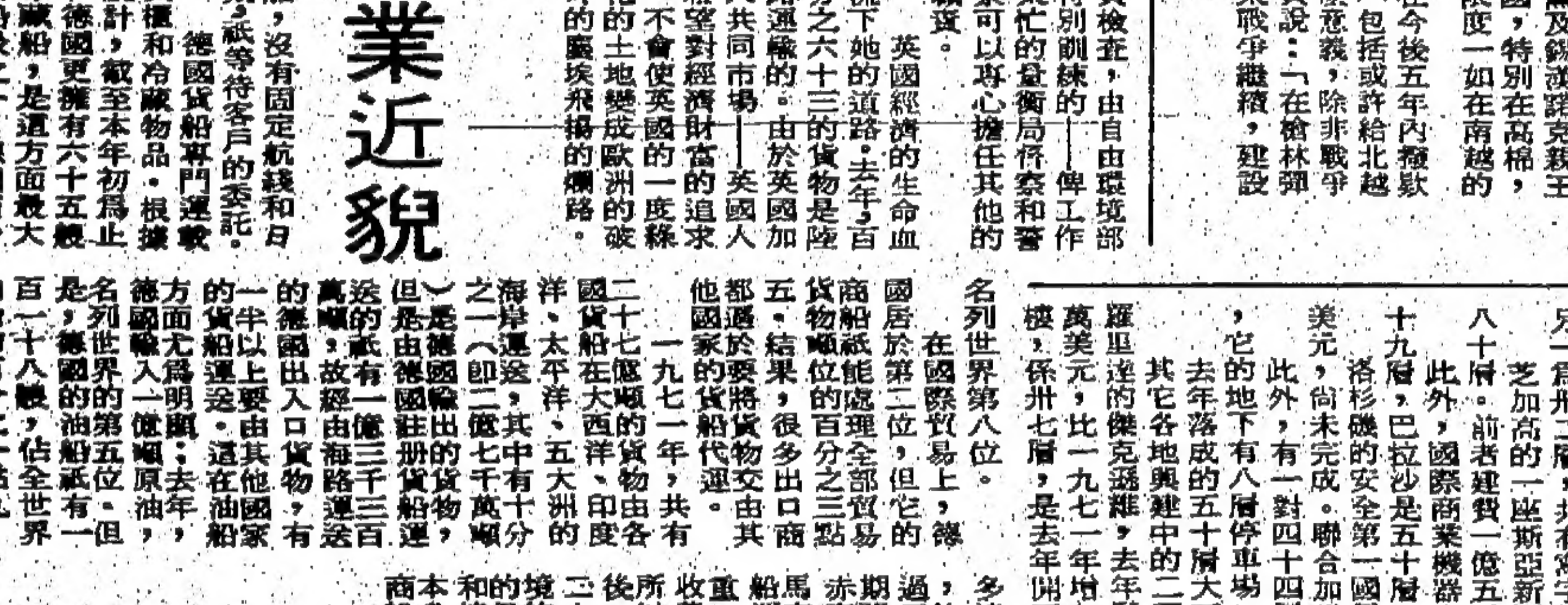
南越國際監督困難重重。失敗的機構再設立。南越國際監督困難重重。失敗的機構再設立。南越國際監督困難重重。失敗的機構再設立。



美各大城市新景象 高樓改變城市輪廓

美各大城市新景象 高樓改變城市輪廓

美各大城市新景象。高樓改變城市輪廓。美各大城市新景象。高樓改變城市輪廓。美各大城市新景象。高樓改變城市輪廓。



情報局幹員亨特失手入獄 涉及白宮的競選醜聞

情報局幹員亨特失手入獄 涉及白宮的競選醜聞

情報局幹員亨特失手入獄。涉及白宮的競選醜聞。情報局幹員亨特失手入獄。涉及白宮的競選醜聞。情報局幹員亨特失手入獄。涉及白宮的競選醜聞。



工務局署佈告 港務局署佈告

工務局署佈告 港務局署佈告

工務局署佈告。港務局署佈告。工務局署佈告。港務局署佈告。工務局署佈告。港務局署佈告。

東亞銀行啓

本行出口部主任蔡德君及職員洪榮培君已於二月六日起離職今後兩君在外一切手續與本行無涉特此通告

東華三院醫務協會主辦 新腦外科治療講座

二月十日在廣善醫院舉行 歡迎本港醫學界人士參加

香港電話有限公司 徵聘啓事

訓練技工(多名) 每月薪津約由四百三十五元起 訓練技工(多名) 每月薪津約由四百三十五元起

天星小輪有限公司 僱請工人

本公司現僱請工人在小輪及碼頭上工作 凡在五十至六十歲之男子 均可應徵 凡在五十至六十歲之男子 均可應徵

申請人英籍啓事

李發基(LEE FAT KEE)及李發基(LEE FAT KEE) 申請人英籍啓事 李發基(LEE FAT KEE)及李發基(LEE FAT KEE)

香港電話有限公司 徵聘啓事

訓練技工(多名) 每月薪津約由四百三十五元起 訓練技工(多名) 每月薪津約由四百三十五元起

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅個 每天三元 上期收 不折不

凡涉及法律性廣告，請携同
身份証來本報辦理刊登手續

下地號八街東源利處事辦區中
八三式壹二、五九四五式二：括電
郎告廣報本號八十街城分洋洲
八零七零三七、七零三九二七：括電
處務租租生壹零壹式大英英壹零壹道敦
處務租租生厘大英壹號二廿道街高角旺
司公寶老號九零三街海上地龍油
(號三三四道大) 行金寶生周蘭九
(號六式三連山青) 司公限有行金寶生周蘭山青
(號壹式道敦潮) 行分道敦潮司公限有行金寶生周地龍油
(號壹式道敦潮) 行分道敦潮司公限有行金寶生周地龍油
(號三三六至壹三六街海上) 司公限有行金寶生周高角旺
(號七四道敦大) 司公限有行金寶生周步水深
(號七四道敦大) 司公限有行金寶生周步水深
(號壹零壹號九十九街湖峯) 司公限有行金寶生周蘭德
(連山青洲空) 行分海至司公限有行金寶生周蘭至

送——天

高 中

王 補 出 賣

租 售

道135-157號地下及
庫，面積五千四百餘
，合一般商業用。
三百尺三面單邊兩
房車位交吉K367366

[illegible][illegible]

寫字樓出租

九龍旺角銀行區胡社生行寫字樓出租交通方便
 管理一流中央冷氣暖氣每呎3.0無雜費
 樓不大大小所餘無多請親臨面議致電655號23樓
 中央建築務部洽商或電K三〇七五八八
 五七四四九〇六路商。

(九龍)

港租
 非統
 便方
 適合
 電

公本

有大批傢俬及家庭
 用具出讓
 如有意購
 買者請在
 辦公時間
 底到紅海
 築工程有電

旺樓廉讓

祥蘭街新樓樓房四座
 即住60年出讓業務或住宅
 三座三座三座三座三座三座
 三座三座三座三座三座三座

農場出讓

近元
 通便車開通連同水電全
 地多畝適合種植果樹或
 工場用121適合種植
 或

一樓32號電652689許

灣閣樓
市街市
自由閣樓招租

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

灣閣樓
市街市
自由閣樓招租

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

財舖
平山頭
街市六號和

適合工月有特請
八六五五
六五四五
一六四五

廠房招租
近碼頭車站樓五號
電話 2722 號

油蔴地樓
二樓房大廳寬敞
即住電話 2222 號

由閣出租
夾心樓宇環境優美
電話 6868 號

業大出租
近大馬路明泰
電話 2169 號

狼狗平讓
純種
狗 30 元
狗 20 元
狗 10 元

汽車賣
新車
電話 1234 號

72 實力讓
油蔴地私家底廠業良好
即可使用有意者電話
一六七四六五五號

雷諾跑車
新車
電話 5678 號

聘請
兼機件
良好
待遇
優厚

者，請到本報中區
如先聲
某女工讀
學年十二
清晚六每
宿四十八
儉客來港
郵箱一六
○九六號

學生最宜三時至七時半單車接外校生報新維多利亞街之學校名百夏十元電河各處名

香港護衛會
甲、聘請下列各人名員
乙、普通巡邏各人名員
丙、普通巡邏各人名員

[illegible]

言員
本港中學畢業生為
年年在56歲以下
良好者如有志經
便先錄用薪金已
有諸國九厘五
信。

催請
某大機關將後生
年年在56歲以下
良好者如有志經
便先錄用薪金已
有諸國九厘五
信。

後生
某大機關將後生
年年在56歲以下
良好者如有志經
便先錄用薪金已
有諸國九厘五
信。

<p>招請樓面</p> <p>樓面時早至十時晚男女 數名至五時至晚男女 州分至十時至晚男女 時至十時至晚男女 有升職經總 龍郭君其五號</p>	<p>閩籍</p> <p>構爲應付 日俱增 等數名年 新學及花 龍郭君其五號</p>	<p>職員</p> <p>聘請男女 年輪經總 新學及花 龍郭君其五號</p>	<p>佳音</p> <p>樓面時早至十時晚男女 數名至五時至晚男女 州分至十時至晚男女 時至十時至晚男女 有升職經總 龍郭君其五號</p>	<p>英教員</p> <p>增聘 員一至三名及數名 教員一名英文及數學 英籍尾老大街門牌 遠東</p>
<p>誠聘</p> <p>聘請男女 年輪經總 新學及花 龍郭君其五號</p>	<p>教員</p> <p>聘請男女 年輪經總 新學及花 龍郭君其五號</p>	<p>年經工讀</p> <p>聘請男女 年輪經總 新學及花 龍郭君其五號</p>	<p>英教員</p> <p>增聘 員一至三名及數名 教員一名英文及數學 英籍尾老大街門牌 遠東</p>	<p>英教員</p> <p>增聘 員一至三名及數名 教員一名英文及數學 英籍尾老大街門牌 遠東</p>

[illegible][illegible]

聘請教員

敝校英文班聘請中西文書電中英語海街五〇〇號二樓

請教師

敝校有意應聘者請向小九龍南道學校校長處接洽

請教師

敝校有意應聘者請向小九龍南道學校校長處接洽

請教師

敝校有意應聘者請向小九龍南道學校校長處接洽

徵文員

男女不拘女

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

遺失聲明

本人遺失中國華僑銀行本利存單一張號碼...

[illegible]

六車司機
 有經驗者供膳宿待遇
 新新新新新新新新
 之七六二四五四

待聘
 會計報稅口申請
 出入口文
 信電文電文電文

帳報稅口
 出入口文
 信電文電文電文

頭工求職
 可兼更次事有年
 極大之口十二
 極大之口十二

帳
 經理實帳
 帳成結
 帳成結
 帳成結

本公司按月可

尋莫家祥
 莫家祥君
 天恩府高麗東主
 路仁三號後往香港
 聯泰報電 四四四四

啟事
 鳴謝啟事
 精思心術失火蒙君
 院醫治診藥到病除
 日除病除藥到病除

借收租
 九龍土瓜
 16號之樓業主代理
 人請收租
 月份租金為盼吳慶明

尋訪
 尋訪
 尋訪
 尋訪

啟事
 啟事
 啟事
 啟事

本公司按月可

月理帳報

○本理帳帳報
○本理帳帳報
○本理帳帳報
○本理帳帳報

徵求

吉號就五
出十一
樓意緒四
舊有內九
舊有一箱
各可五都
界亦一號
新吉八號
九文三號
港不四號
鐵地實號
鐵地實號

徵求

吉號就五
出十一
樓意緒四
舊有內九
舊有一箱
各可五都
界亦一號
新吉八號
九文三號
港不四號
鐵地實號
鐵地實號

收租

西魚浦新八
地租業主請
至本年十一
月十二日

元明西魚浦新
全魚浦居民啓

聲明

本人由一九七三年二月一日起將瑞治平校後有關校務一切事務與本報無涉特此聲明

楊松林 謹啓

聲明

本人由一九七三年二月一日起將瑞治平校後有關校務一切事務與本報無涉特此聲明

楊松林 謹啓

領帛金

浙東西溪鄉金會即發給領帛金

任賢號拾圓正業影象金

領帛金

浙東西溪鄉金會即發給領帛金

任賢號拾圓正業影象金

領帛金

浙東西溪鄉金會即發給領帛金

任賢號拾圓正業影象金

商業

全魚浦居民啓

商業

全魚浦居民啓

商業

全魚浦居民啓

西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿
吊金	吊金	吊金	吊金	吊金	吊金
西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿
吊金	吊金	吊金	吊金	吊金	吊金
西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿	西環街坊會 即美滿
吊金	吊金	吊金	吊金	吊金	吊金

美國加拿大升學與移民
星馬泰印尼越南
台灣日本
韓國美國
簽證各地來港通境定期合法居留廉價換界
航通旅行社 2號新嘉坡大馬路11號5號道
航通 西環街坊會5號入口電梯11樓電話K51622 傳呼K50
香港通境中116號東環坊五樓電話7447175-4

[illegible]

**謝對香港船員
及互助福利會**

開辦費一元八角
份

九三年一月
份

05號尹一燕
06號永上水
07號蘇祿
08號夏三
09號大橫洞
10號羅榮

西貢街會館設
捐金
拾圓正郭
拾圓正郭

05號黎祥福
仙遊大新美
仙遊四樓英
仙遊四樓英

06號梁一燦
仙遊三樓大
仙遊三樓大
仙遊三樓大

季旅遊公司

國旅旺平價機
至洛杉磯 \$1280
\$400 聖多斯 \$390
\$419 曼谷 \$480
\$40 曼谷 \$750
\$ 254272或6

枝酸買收

高價收購
枝條像古
字畫金玩
幣電器密
請電 01
三皇大道
合成一號
成行

油印機

特價出售
特種舊
油印機
本號一專大

影印機

AT8860
(中港)
本號一專大

[illegible]

電
彩色
黑白
改換
K449554
光明行

及與各埠
各埠均有
售處

警
苗

樓街廿八號樓上
樓街廿八號樓上

賀新禧
九樓字地庫寶
多間歡迎參觀

鄉故
沙土女
黃初西
記

家鄉
有影
有聲
有光
有聲
有光

注意
本行近日運到大批印
本以供選購有各款單
式以供選購有各款單
式以供選購有各款單

七式三
式三
式三

注意
本行近日運到大批印
本以供選購有各款單
式以供選購有各款單

[illegible][illegible]

加拿大歐洲特價包機

節台灣豪華團 4月14 出發

士大道中74號皇后大廈 807室 2296355, 2452956

明慶盒

迎恩廟路利名下
大中華飯店對面
電話：231818

慈愛育嬰院

收費低廉 由一歲兒開始
生經驗豐富 專心護理
九龍灣利達街四號(四樓)
近亞答老街
電話：232三六八六
歡迎參觀

醫西

招生章程 留學歐美 教道五
六五級六樓 專心誠意
醫化科教究業新中
醫中學校授研醫國

脈學班

留九龍中醫學院
留中醫新城市
二樓 專心誠意
天教誠重

[illegible]

指走生
 由小學一年級至中學畢業班
 考班校免費接送
 校址新界元朗水橋丹桂村十二號
 電話：一六九七
 一八二七
 一三六六
 零三三四
 李君詢問

文專修班

學字母班至中五會考班

一日開辦即日報名。校址北角英皇
二二樓全座廣光戲院對面B61601

招生

本校聘請名師親自講授書法。名師書法精熟。名師書法精熟。名師書法精熟。

五五五 電話：四四四
九九九 電話：四四四
九九九 電話：四四四

即寄章程電索

強身術

失眠症 勞力過度 精神疲乏 氣血虧損 筋骨痠痛 婦女經閉 產後失調 諸虛百損 功效神速 藥到病除

香港

電視及無線電 二月九日

天后廟道山莊(英皇道) 電話：700263

民國廿九年三月廿六日 星期四

本報地址：上海南京路

電話：二二二二

本報廣告部：上海南京路

電話：二二二二

本報印刷部：上海南京路

電話：二二二二

本報地址：上海南京路

電話：二二二二

本報廣告部：上海南京路

電話：二二二二

本報印刷部：上海南京路

電話：二二二二

本報地址：上海南京路

電話：二二二二

本報廣告部：上海南京路

電話：二二二二

本報印刷部：上海南京路

電話：二二二二

本報地址：上海南京路

電話：二二二二

本報廣告部：上海南京路

電話：二二二二

本報印刷部：上海南京路

電話：二二二二

<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>	<p>醫藥</p> <p>專醫 眼疾 耳疾 鼻疾 喉疾 牙疾 皮膚 血毒 瘡毒 疔毒</p>
---	---	---	---	---	---	---	---

[illegible]

林靜 牌中醫
調藥配，答解細詳，函來科外。
痔瘡 苗樂天 醫精
(意滿證保，到調法醫)

[illegible]

久咳不止

傷風咳嗽 氣喘多痰 喉單氣傷

症用藥

根治

弱 傷風咳嗽
足 面黃唇白
內 失臥心跳
痛 胸膈疼痛
結 腸胃走痛
傷 筋骨疼痛
倦 腦風走痛
藥 保證斷根

李珠記祖傳藥

普濟流有立賜眼明痛則八數
山風藥止止痛內痔用經
道咳嗽痛血痔瘡能絕症
尾 有鼻五腐血三探行
福 奇難血分痔瘡探行
寧 症分痔瘡探行
街 耳 鐘發失 瘡 行



實效如神 有速回春
請勿過心 有速回春
補救道五元大號三樓前
天近對面(即二樓)
座堂對面(即二樓)
電話(即二樓)

由九食歡請實見指原担即三過

女寶丹

角馬

根消小咳
本清兒咳
症漸劇多
經藥咳喘
斷到氣喘
抵苦入肺

咳嗽

心灰勿請、尾手軟專、痰咳藥咳、喘

老醫伍枝蘭

中國醫學研究中心

針灸診所(贈醫)

中國針灸專家主診以收登記費三元
每日上午九時至一時下午二時至五
時星期日及例假停診。九龍彌敦道
568號七樓(蘇谷銀行樓上)

方藥

一茶匙五錢
一搥二錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢
一銀一錢

腦軍

痛頭痛防抽痛
急後頭風痛
忌後頭走痛
痛發枝角道
六號二樓
銀行街口道
時至下午
上午

和不氣神。化退憶記。

力通聖藥

此藥清熱口臭效如神
保旺海滋陰八除煩渴
旺角海滋陰八除煩渴
中廣貨對面八十至三二

惟國最新運
到婦女月事
特效藥
TUNG
I CUNG
功功力超
本三月過期
服即通淋效
安安全全百
萬五九龍號
道五六九號
四便即右
天價家代
需獨家代理

江蘇外科診所址
一剪下油金紅即尿小

[illegible]

謝金石 功性實。 獨擅一味。 確有特長。 電話九四六三。 上海九龍分行對上。 五十八號三樓。 五十八號三樓。 五十八號三樓。

戴美德
外科
米一二十天
即愈不通
力如無痛
生如無害
內電通經
向老手
還人學
有比此
效快三
驗金元
勝金元
上銀元
大銀元
得八元
如來座
佛座
達

[illegible][illegible]

兩青年藏刀企圖做世界

裁判署判得太輕

律政司提出上訴

昨覆審各判監半年

【本報訊】兩名青年藏刀企圖謀殺案，昨由裁判署審結。被告二人，分別判監半年。律政司對此判決，表示不滿，並已提出上訴。

案發於去年十二月，兩名青年在街頭相遇，其中一人拔出一把利刀，企圖向對方刺去。幸被旁人及時發現，將二人扭送警署。警方在二人身上搜出兩把利刀。

昨日在裁判署審訊時，辯方律師辯稱，被告二人年紀尚輕，且初犯，應予從輕發落。但控方律師則指，被告二人企圖謀殺，情節嚴重，應予重懲。

法官在判詞中指出，被告二人企圖謀殺，行為極其惡劣，必須予以懲戒。但考慮到二人年紀尚輕，且初犯，故分別判監半年。

律政司對此判決表示不滿，認為判決過輕，未能起到威懾作用。律政司已正式提出上訴，要求法院撤銷原判，改判監禁一年。

黎敦義宴鄉紳父老

千人盛會忙煞署長

檢閱銀行保衛隊

台視電綫無新聞兩

投承標招始開日昨

續再可期滿年五十限期營經

【本報訊】兩家無線電視公司，昨日開始招標。據悉，兩家公司均表示，將在未來五年內，繼續經營台視電綫。

昨日在裁判署審訊時，辯方律師辯稱，被告二人年紀尚輕，且初犯，應予從輕發落。但控方律師則指，被告二人企圖謀殺，情節嚴重，應予重懲。

法官在判詞中指出，被告二人企圖謀殺，行為極其惡劣，必須予以懲戒。但考慮到二人年紀尚輕，且初犯，故分別判監半年。

律政司對此判決表示不滿，認為判決過輕，未能起到威懾作用。律政司已正式提出上訴，要求法院撤銷原判，改判監禁一年。

對調景嶺村平房區環境

徙置處函覆讀者一謬君

【本報訊】徙置處昨日接獲讀者來信，對調景嶺村平房區環境問題表示關注。徙置處已作出回應，表示將盡力改善環境。

讀者來信指出，調景嶺村平房區環境衛生狀況堪憂，垃圾遍地，臭氣熏天。希望徙置處能採取措施，改善環境。

徙置處在回應中表示，已收到讀者的投訴，並已派員前往現場視察。目前，已採取措施，加強清潔工作，並已安排工人清理垃圾。同時，已要求居民加強衛生意識，共同維護環境衛生。

本港製造品質標誌

加強外國買家信心

【本報訊】「勞工的標誌」，工業界在過去兩年，一直致力於提高產品品質，以加強外國買家的信心。

據悉，「勞工的標誌」是由香港工業總會發起，旨在提高本地工業產品的品質。目前，已有數百家工廠參加，並已獲得認證。

工業界表示，通過參加「勞工的標誌」計劃，工廠可以獲得外國買家的認可，從而提高競爭力。同時，也可以提高產品品質，減少廢料，節省成本。

天氣續寒冷

季候風影響

【本報訊】在強烈季候風影響下，本港天氣將持續寒冷。氣象局提醒市民注意保暖。

氣象局表示，受強烈季候風影響，本港未來幾天將持續陰冷多雲，並伴有大雨。氣溫將維持在攝氏十度左右，最低氣溫可能降至攝氏五度以下。

氣象局提醒市民，應注意保暖，並留意天氣變化。如有需要，可隨時向氣象局查詢。

星校際足球比賽

王肇枝中學報捷

【本報訊】在星校際足球比賽中，王肇枝中學表現出色，最終奪得冠軍。

比賽在昨日舉行，王肇枝中學對陣另一支強隊。雙方在比賽中展開激烈拼鬥，最終王肇枝中學以二比零獲勝。

王肇枝中學教練表示，球員們在比賽中表現出色，團隊合作精神強，是奪冠的關鍵。他還表示，將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

汕頭金鳳潮州酒家開幕

潮州名菜潮州酒家開幕

【本報訊】汕頭金鳳潮州酒家，昨日隆重開幕。酒家環境優雅，菜餚精美，深受顧客歡迎。

汕頭金鳳潮州酒家位於市中心，交通便利。酒家裝修豪華，環境優雅，是商務宴請和親友聚會的理想場所。

酒家特聘名廚主理，菜餚精美，味道正宗。特別是潮州名菜，更是酒家的招牌。酒家還提供多種服務，包括包廂、卡拉OK等，滿足不同顧客的需求。

社團新春團拜

定舉行新春團拜

【本報訊】多個社團，昨日舉行新春團拜。活動熱鬧，氣氛歡愉。

多個社團，包括工商、金融、教育等界，昨日在一個豪華酒店舉行新春團拜。活動吸引了數百名嘉賓參加。

團拜會由社團負責人主持，並有精彩的文藝表演。嘉賓們在歡愉的氣氛中，共慶佳節，並展望新的一年。

華商會同鄉團拜

華商會同鄉團拜

【本報訊】華商會同鄉團拜，昨日舉行。活動圓滿結束，嘉賓滿意。

華商會同鄉團拜，昨日在一個豪華酒店舉行。活動吸引了數百名嘉賓參加。

團拜會由華商會負責人主持，並有精彩的文藝表演。嘉賓們在歡愉的氣氛中，共慶佳節，並展望新的一年。



兩青年藏刀企圖謀殺案，被告二人，分別判監半年。



消防處設防火課程，士人界業工練訓。



社團新春團拜，定舉行新春團拜。

廷元樓

淘大黃竹坑工業大廈

招租

(一) 出租層數：五至九樓及十一樓
(二) 每層面積：約二千平方呎
(三) 電梯：二噸貨梯三部
(四) 附帶：經營易惹意外火禍之工業，不考慮租用

洽租處：淘大有限公司
地址：牛池灣三三三號
電話：三三三三三三

華商會同鄉團拜

華商會同鄉團拜，昨日舉行。活動圓滿結束，嘉賓滿意。

華商會同鄉團拜，昨日在一個豪華酒店舉行。活動吸引了數百名嘉賓參加。

團拜會由華商會負責人主持，並有精彩的文藝表演。嘉賓們在歡愉的氣氛中，共慶佳節，並展望新的一年。

消防處設防火課程

消防處設防火課程，士人界業工練訓。

消防處設防火課程，士人界業工練訓。課程內容豐富，包括防火知識、滅火技能等。歡迎各界人士參加。

報名處：消防處
地址：消防處大樓
電話：二二二二二二

三名市局議員候選人 參加英語檢定

陳子鈞指摘有違「公事上用中文」本旨

(本報訊)「當局對於政局議員觀者，僅舉辦放寬試政之政策，實在值得商榷，因為假使當時黨中已有此好成績，則中文修養之才後亦無為之必要。」文無幾爲市政局主席所贊成，有政府推行「一事上使用中文」之上述意見，是市政府當局以陳子鈞大律師昨晚接受記者訪問時所發表的。

據消息傳出，高等法院，日前曾有一項關於生命的考試，三日市民可前往接受檢驗。以檢定其英文程度是否合於市政局職員水平。

他於昨日以前對中文固然是抗拒，至於能否考慮目前中國人的難選，市議員口談雖便，但建議議會若應中英文化分拆，如此始能吸入真正之英才及俊士云。

陳氏強調說：單以英文或中文爲標準是不公平的，將兩者開闢將是最合理的。

根據消息指出：放試失敗的兩人爲革新會選人，爲此《本報》記者特向革新會發言人羅仲提出詢問。

羅氏表示：該會的確有兩位候選人，身爲政局議員，且具有相當英文程度，能了解在市局會議過程程度，能了解在市局會議過程中，但如衆所知，過去兩間具有相當英文能力，惟由候選一人自行宣誓，蓋一簽章而已，但需要經過放試的，却未有見過。

羅氏又稱：在接獲候選人需經放試消息之時，革新會已去函有關當局，對此舉事作抗議。

政局議員侯選人大搖欲墜，引起而有兩個議員倒戈相援，已引起不滿。除陳子鈞外，另一位參政院人馬也早已退出。

一位屬於任何一種性別的人，除非因本法或其其他法例別條規約被提名或被提名人員選舉或委任的連任人，祇要受過英式教育(或譯名)爲一名選民並且是(a)能使例如如香港普通話有人士滿意的形下就說明一切，除非是非明或見其身體弱有所影響，應能讀和寫華英文流利程度足以使他在市政會議中主動行事

同時，任何人士如有陪審團條例第四節所要的文學程度，即刊印自案內四節中所訂定的程度。

基辛格下週一來港 度假兩天轉赴北平

港府採嚴密保安措施

【本報專訊】美國總統府國家安全事務副助理基辛格博士，將於廿三、廿四、廿五來港作兩天、三天的訪問，再轉飛北京、廣州。

據一項可靠消息源稱：基辛格博士已經在文華酒家預訂三間客房。該消息並來源於：基辛格博士在港期間，港府將採取保安措施，其居處亦將用電子檢查，並有廿四小時嚴格的私人守衛。

本報記者向港府有關方面查詢上述消息時，據港府發言人表示：對該項消息，未有收到任何確切消息。據該府發言人稱：該項消息，未有收到任何確切消息。據該府發言人稱：該項消息，未有收到任何確切消息。

又據美國新聞處發言人稱：該項消息，係公開披露可查。對該項消息，未有收到任何確切消息。據該府發言人稱：該項消息，未有收到任何確切消息。

記者又向文華酒家查詢，該酒家負責人亦作同樣表示，顯然可能是恐怕消息外洩後，使該項消息來源蒙難，會發生一些不便。

但據該項消息來源稱：基辛格博士此次來港，純粹是渡假性質，在港期間不會召開任何會議。同時也不會秘密飛往台灣與國民黨當局會晤。

香港人買股票
作爲一種賭博

要把一頭狗上市也有人中

中請的。

施氏並謂：根據統計，目前此類以應徵者為該公司的，在卅萬左右，他們投資時，實際上，某種股票價格上升，有些並不代表該公司有實力，只是多賺幾錢而已，某種股票價格上升，並不一定表示該公司有實力的。

施氏並謂：在過去，證時常以，以本港口匯比較計算，每日成交額，多過美國士施蘭英並指出：過去，證時常以，以本港口匯比較計算，每日成交額，多過美國士施蘭英並指出：過去，證時常以，以本港口匯比較計算，每日成交額，多過美國士

使股市投資，納入正軌。

只提，仍有人只顧自利，益，欺騙他人，則博性狎弄，使人遭慘。

經驗人士指半日市
不易壓抑瘋狂情況
將引起更多外圍檔

以昨晨的市
：昨晨大戶
難啟，致金
線上升，而
的均大拿手
施買，會放
制賣，反

但據一般有經驗的投資者作美指出：對有關而會出現反效果。

[illegible]

油蔴地民政署
投標會招待首長
【本報訊】油蔴地民政署昨日下午四時三十分在九龍尖沙咀海邊道大麗天酒樓假座舉行歡迎酒會，嘉賓包括區區領袖、機關首長、英華長長及清潔運動委員會委員及義務工作人員等參加。

油蔴地民政主任麥育萍、油蔴地民政主任蔣貽高及李越雄，各轄區主任蕭漢生、關鍾慈、鄭和順、李鎮坤、楊煥英及馮定華等均在場致意及賓。

參加酒會嘉賓有民政司陳鼎堂夫人、副民政司羅文、九龍區政委員及各界人士。

「大家拍」第十六期冠軍領獎

自本報舉辦「大家拍攝影比賽」以來，深得本港大量青睞，拍之人士增加，迄今已舉辦了廿期之多，而每期首選之作品亦越見精彩。

「大家拍」攝影比賽第十六期，題名「小天地」，經已於日前揭曉，一名「小天地」之作者廖麗儀，昨日下午到本報領取獎金時並拍照留念。

學校校長則有徐聯祐、
陳國輝、李卓玉群、林
榮、彭耀臣、黃偉、梁
正、李宇、呂鳳、
麥軒儀、莫如光、陳蔭
伍江、龍啟明、
金國柱、霍世



第十六期「大家拍」攝影比賽第一名

黎敦義在鄉議局團拜中指出
為發展新界新市鎮計劃

當局將以公平價格收地 農地業主不能補價發展

【本報訊】新嘉坡農務局的新發展局中，發展長凡四千餘英畝的羅蘭，對新嘉坡目前的發展，以及過去未完成的發展比較，官員間的研討，有詳細報告，也在演說時且常用專語，現曉，使全部當局都提得清清楚楚。

黎氏之演說要點如下：

在第二十屆羅蘭就職典禮時，曾宣佈指導世界發展問題之分類，以及交通網的問題，地城區域的問題，三項，即新市鎮的問題，鄉村地區的問題，以及交通網的問題。

對新市鎮最具影響的事情，是政府今後十數載好房屋計劃所起的作用。城市發展必須擴至沙田及伸向沙巴，已經長久以來認為重要，不過的事，現在現時的人口已超過三十萬，人口數字是全國最大新城市人口的雙倍，而人口已不在計劃中的英國新城市預期人口都任意何也不至滿十年後人口的一半數。在沙巴，但還不至滿十年後人口的一半數。

面，第一個公共廉租屋區已有二半人入居，人興建的第三批廉租屋也已經有幾批陸續遷入，他們又決在新市鎮內所建成的住宅房屋受到工業發展，這是以以前所沒有決定。在沙巴房屋內設立的工廠，甚至使到居民的生活成分難於在這個市鎮中，我們必須防止這種問題，免重陷舊有低級的普遍問題。在沙巴的第一個公共廉租屋計劃已進行工程，在設法使這套公共廉租屋帶一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備。

公共衛生部等一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備，包括公共衛生部等一個整體的社區服務設備。

進行，但是市鎮的建設供應、通訊系統以及動和展開建築網。

爲要及時完成所有的設施，慷慨的投資是不可避免的，而發展也不需要以優高的速度進行。預計七十年代內，主要是各項建設紛紛告竣的時期。

在一九七四至一九七八年期間，宏偉的計劃人

國英工黨黨員前議員（英國政府大臣賈買者）本報記者）

這不能不經過正確的設計，更不能給其基本服務性的工程設施，例如公共衛生、排水、電力供應等的處理。當達到一定的水平時，人口將會增加大約二十萬人在沙市方面，人口也會由一萬六千增至二十三萬二千，即約達十倍的增长；增人的口，也會在相當時期激增，有三萬八千人增長至十萬九萬，比原來的人口增長五倍，這些都是我們預期達到的目標。

在這些發展可進行之前，我也必須採用適當的辦法，先行確定各發展區的土地權，鄉鎮局和本方正針對該法進行這項任務。我覺得這是不適宜在初步討論的問題，但我可以告訴你們，我們已確定了某些基本原則：（一）在舊土地上轉變為城市土地地權的過程，須大多數的土地需要撥充公用，其值第一低於其他土地因公用而收回，第二低於該地日後使用的價值來衡量，而應以整個發展區的平平均價值作為計算基礎。第三原則的意思是凡建設公房屋或基礎地土產區域城市中心作建設公用土地的都不應基於國庫的分區而分別估值，這是合理依據而又公平的辦法，但它所引的作用却是使到佔據最有利地位的農地業主反對這種方法乃原地補償發展，沙市大園地方官也對這方法进行發展，但遲延甚為緩慢，以後將利用該地的農地出售，也有百分之三十五會得到這新的方法是七折。

英工

列舉士
說明書
當局計

點基本原因 重建發展複雜

劃是否成功有待村民合作

工業由市區拆遷出來又不適宜於安置在健仔工業大廈中，所以紛紛用不健全的建設辦法，手段甚且用不合法的手段，在鄉村地方設立。這些業戶必需地帶久住居民的安全，這需要新的策劃，找現時還沒有解決辦法。

「舊村」也面臨是必被拆遷的命運。

區新政策使舊有村莊原居民可以讓其他一些鄉村，即使不能遷入上成立鄉村的地區，以利用這項政策建設房屋，鄉議局對這政策的協助，已經給予鼓勵。雖然市少的協立，一些居民對這項政策感到憂慮，給予苛評，可是對於鄉村也區的舊村，

居民從徙徙事義和同鄉們與辦妥這些事情後，再將市藍圖外的土地換回等價值交換的方式進行。

但這種換地的方式會使主顧意遵照這些舊村便予以允許辦理。

也不接受現金，也不會受現金，信道換地方式會使主顧意遵照這些舊村便予以允許辦理。

不忍接受。

現在讓我們看看交通，大致上一般都不甚了，解爲每個家庭只要吃飽的居屋便表示供養發展荖蘭、沙田及屯門便可以達到目的，而是更需將元朗、石湖墟、粉嶺、大埔和坪都個別發展爲規模比之小鎮，除說需要這一點之外，我還要指出各離島人口集中的地點，如長洲、坪洲、大嶼和高嶼以及位於離島上地帶的地點如錦田、洪水橋、流浮山、新田、古洞和坪。這種重新發展是一項極複雜的事情，需要極精巧的設計和靈活執行，而重設和重振的原因也逐漸變爲顯明，現予說明如下：

第一，需要在這些地方建設房屋的理由，

士都希望所住的鄉村中，有商店、街巷、食水供應以及排水系統等。另一方面，工廠和工場應設在相距居住所不遠的地方，但是建設在適當的道路上而不是在街道兩旁中，至於鄉村使不致有這種凌亂的景物存在，為解決地塊的混亂情形以及地塊的問題，需要極大的耐性和思考，但為要改善鄉村的環境，我們又不得不增加調整土地的葉權，使鄉村能相容的土地用途匯聚一起。

第五，我們必須設法解決污染的問題，事實上，污染是動盪和發展物的辦法雖然成了災，我們既然不能避免它，我們就必須設法去處理它。工業界建設適當的排水設施是當然的，該設施為畜牧業提供類似服務，防止海陸環境的污染。

士都希望所住的鄉村中，有商店、街巷、食水供應以及排水系統等。另一方面，工廠和工場應設在相距居住所不遠的地方，但是建設在適當的道路上而不是在街道兩旁中，至於鄉村使不致有這種凌亂的景物存在，為解決地塊的混亂情形以及地塊的問題，需要極大的耐性和思考，但為要改善鄉村的環境，我們又不得不增加調整土地的葉權，使鄉村能相容的土地用途匯聚一起。

第五，我們必須設法解決污染的問題，事實上，污染是動盪和發展物的辦法雖然成了災，我們既然不能避免它，我們就必須設法去處理它。工業界建設適當的排水設施是當然的，該設施為畜牧業提供類似服務，防止海陸環境的污染。

為了這原因，我們得爲了這原因，有七個原租屋區已設計中，同時我們得在今後十月中，還得籌劃約二十至三十較小規模的原租屋區。

第二，我們需設法容納水災後新鄉村的建立。至現在為止，已經有兩項建築新鄉村的建議提出來了。這類計劃不單指狹共工程的發展，更需靠私人讓渡動配合，故此並不是容易的事。

第三，我們必須設法應付小規模但密度高的工業對土地的需求，例如玻璃廠，鑄造廠及其他類似的工業。這些

有所助，但英荷殖民者所贊成，是將地產歸與本島的酋長和部族。酋長和部族的土地，該地新界和農村方面的權宜處方處理，這方面問題已展開了極大的研究工作，他們希望於明年在小規模中，每塊進行以處理猪隻所積聚物的方法，同時在須高牧場中的地區應將豬隻集中，將廢物製成堆肥，用在肥料上，農工人員正在進行調查和找尋辦法去解決堆肥利用日趨嚴重的時間問題。我們盼望能够早日接到他們的報告書。

第十六：我們小型房園訪港

對於花園的建設，不論人力，餘下的是偏僻的鄉間，這些地方現已改建成為老咸宜的健康地帶，使城市居民能得到一些休息的地點。有些良好的地點，供人們到郊外公園行遊覽及野外餐或乘樹陰蔽歇的享受。有一些地却完全不作任何發展處理，而將它的天然色澤適作護理，並有一些地區政府動員，前建築酒店別墅，政現正特別注意處理在嶺山和西貢兩地地立旅遊區的計劃開發。我們現在着手研

為後果必然

其他地方的股市，過於瘋狂的投機性刺激股價上漲，這是一種不健康的現象。

這個第三大代表團，是由美國國際執行委員會派出往越南考察的，他們將於今晨離港飛往平壤，逗留至下星期五（十六日），然後往河內、北平及莫斯科等地方訪問。

美國官員表示，他們昨日並接到平壤新觀察團，並會到白田參觀。他們覺得香港

狂熱
然危險
的房屋計劃仍難力推
進，但目前的前途已經
不遠。
「憂慮滿：一說所見
而言，香港是一個充滿
活力的社會，雖然面對
着不少龐大的困難，但
仍有堅定的意志去解決
它們。」
他又稱：在留港期間
，他們三人曾與港督長
談多次，並獲港督表示
對多項問題均持積極態
度，特別是其屬下團體
，他們對香港現狀
留下了極深刻的印象。

地址：書簿中環德忌利士街12號業豐大廈807室
電話：5-234741，5-234792

日本
本洲九洲九天豪華團 HK \$2650。
2月23，3月23日，5月18日，6月15
日宿豪華雙宮，本公司駐日專業職
遊，絕對可靠。

韓國
韓國日本聯遊豪華九天團 HK\$26
3月11日4月15日（復活節）5月6日6
月大韓航空公司贊助，節目豪華豐富
航一流享受。

四天豪華遊覽 HK\$1590。
3月18日4月20日（復活節）5月26
6月2日。
全港首創，豪華享受，有口皆碑。

東京
十天豪華遊覽 HK\$2450。
一流豪華膳宿，包括數晚夜總會
2月24日，3月24日，4月15日（復
活節）5月19日。

泰馬星
七天豪華遊 HK\$2100。
4月17日（復活節）5月19日，6月23
日活節團特價酬賓減收 100。限30位
滿即止。

泰星
四天豪華遊 HK\$898。
3月9日3月23日4月15日4月19日4月20
日持C1者請於40天前報名以便辦理手
續

曼谷
十天豪華遊 HK\$1390。
9月31日，4月13日，（復活節）5月26日。6月
10日十特級豪華團 HK\$1550。
3月10日，4月14日（復活節）5月12日6月16日
代售世界各地廉價機票，代辦各國特快簽證

台灣

街坊首長
 社會賢達
 同業先進
 各界友好
 光臨指導
 錫勝榮藉厚貺多珍
 至深廣緣惟以招待未週殊爲歉仄
 諸維亮鑒謹啟
 謝忱
 汕頭金鳳潮州酒家董事會同人敬啟
 地址：九龍彌敦道六〇七號新興大廈地廳
 香港歌劇院酒樓部
 電話：三三〇四〇八二
 三三八五七三六四

歐巴勒海蛟，我們更可
 以看見通往其交易大橋
 已經有部份伸延至海城
 內，設於掃管笏的海水
 化淡廠建設工程也有順
 利的進展，在供水供應
 工程方面，有幾多鄉村
 都已設有供飲，石湖墟
 的處理污水設備試驗計
 劃現在已完成一半工程
 ，本財政年度中從事的
 地區性小工程總額將

達陣
尿病丸
 專治口渴思飲小便頻數或紅或白週身疲倦等症本
 丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
 需足購買請認明達堂字號標本食治功效卓著

詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
 著名補腎武溪蛤蚧大補丸，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
 地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

奉酒家於昨(九)日隆重開幕
 荷蒙東方歌藝團全體紅歌星臨蒞

式月份早晚新生
 開課日期二月八日及九日
 除本校原有商科班及外文班外，本月增設書期速成
 班詳細章程備索
 校址：北角英皇道四二五至四三一號二，三，樓全座
 (近北角碼頭新光戲院對面)電話六一一六〇一

香港上環文咸東街九十九號

最完善的發展辦法因爲舉凡發展的計劃我們只有一次機會完善的設計。

去年的工作並非只是從事計劃而已，美國貨西貢頭的業務在繼續展開，碼頭在不斷擴大，道路和填海拓地後，面貌已煥然一新，萬宜島在水塘建築新橋建成後，大大的道路後，也不再是孤立的小島。在粉嶺的大規模填地興建建設首期工程現已完成，由元朗至屯門之間唯一向來我們已經目睹墾荒是單軌行車的一段道路。

在過去幾年中，我們與土地發展公司的共同努力，已使土地發展的面貌有了顯著的差別，我們不相宜的，但是土地發展公司與我們，我們有這種交換的話，我們有這種心願。

我們希望將來更多這類計劃。

在本屆新界鄉議局就職和立各專責委員會後，新政府擬定政策的思路，極大的鼓舞了我們。陳大先生所領導的鄉務委員會是土地事務計劃的主要，對發展計劃提出有力的意見建議，陳清芳先生所領導的民政事務委員會，曾向地政事務人員，向全體港務課動員，向新界各生所領導的交通事務委員會對新界交通。

大適應能力，更表現出這不只表現出居民的強硬，更表現出居民的強硬。

新界的民權機構比較市區的要差得多，這是因爲新界有更長的社會的安定歷史。七十年代的新任命是，新選代的委任，使他們能適應機構，使他們能適應選中的社會體系。

在我的觀察中，去年的新界在各方面都有頗大的進展。這裡我們可以看到，這種我們所說的遠度是世界各地所不能匹比的。這種迅速發展，不僅能夠順利推行，更獲得熱情的接受，這只是新界前途光明的象徵。

又選派了數十位議員，在團拜之先，主席陳日新亦致詞說：「今天是牛初七，即牛年，牛體強壯而有力，象徵創造力，牛年，大家共創一堂五福，賀這新界前途光明的象徵。」

這正是新界前途光明的象徵。

